

## ESPAÑA: EN TU TEMBLOR DE TRAGEDIA YO MIRO SANGRE DE GLORIA

*José Angel Vargas V.*

### ABSTRACT

This article examines how Costa Rican intellectuals and writers reacted to the different situations that the Spanish Civil War gave rise to in Costa Rica. The main literary manifestations around this historical event are studied, and the mark they left in the national thought and culture, especially in the literary field, is determined.

*"El pueblo salió a las calles, el pueblo salió a las plazas,  
y hasta los niños de pecho/  
todos gritaron: ¡alarma!  
y salieron a morir  
¡antes que muriera España!*

*Carlos Luis Sáenz*

### 1. Introducción

Un hecho histórico modifica y transforma la vida social y cultural de uno o de múltiples pueblos. Tal es el caso de la Guerra Civil Española. A raíz de ella se produjeron diversos enfrentamientos de tipo ideológico y político en España, Hispanoamérica y otras naciones del mundo. Los trabajadores, los partidos políticos, los gobiernos, etc., se vieron obligados a tomar una posición definida y a manifestarse abiertamente en torno al conflicto que se estaba viviendo desde 1936.

Los hombres de letras, intelectuales, filósofos, escritores, etc., se sintieron interpelados en forma directa, y cada uno, de acuerdo con sus intereses y con su formación, manifestaron sus ideas con una actitud ferviente. Poetas y narradores de todas partes generaron una producción literaria muy particular en la que se retoma el contexto histórico mundial y local y se construye un ícono de la situación que enfrenta España de 1936 a 1939. Recuérdense casos como Rafael Alberti, Miguel Hernández, Alejo Carpentier, Ernest Hemingway, Pablo Neruda, Vicente Huidobro, etc.

En Costa Rica, los hombres de letras, ligados a España por diversas razones y sentimientos, no pudieron callar y fueron los gestores de un diálogo muy fuerte, pero también de

mucho provecho para el desarrollo ulterior de la cultura nacional. No en vano se publicaron artículos periodísticos y ensayos de distinguidos hombres como Joaquín García Monge, Octavio Jiménez, Vicente Sáenz, Mario Sancho, Oscar Barahona, José Marín Cañas, Enmanuel Thompson, etc. No en vano aparecieron los poemas de Carlos Luis Sáenz, Fernando Luján, Fabián Dobles, Joaquín Gutiérrez, entre otros.

Este artículo tiene por objetivo determinar el aporte de las principales manifestaciones literarias costarricenses referidas a la Guerra Civil Española y, por supuesto, el de sus respectivos autores, al desarrollo literario nacional. Este tema todavía no ha sido examinado con el detenimiento que se merece por los estudiosos y críticos de nuestra literatura. Se pretende asimismo demostrar que tanto la Guerra Civil Española como la literatura que se escribió sobre ella dejaron una huella invaluable en el pensamiento y en la cultura costarricenses.

## 2. El conflicto en casa: de Pueblo macho a 118 páginas de rarezas

Las consecuencias políticas e ideológicas de la Guerra Civil Española se vivieron y enfrentaron de distintas maneras en cada uno de los países involucrados. Sin embargo, el esquema inicial planteado en España: nacionalistas vrs republicanos, es motivo de fuertes disputas y enfrentamientos entre los intelectuales y escritores y se reproduce, o más bien se replantea en cada nación. Así por ejemplo, en Costa Rica, algunos sectores conservadores mantuvieron silencio o dieron abiertamente el apoyo a los nacionalistas, mientras que los grupos más revolucionarios y "progresistas" inmediatamente pusieron resistencia a las medidas franquistas y elevaron su voz en favor de los republicanos. José Marín Cañas en varios artículos de periódico, muchos de ellos recogidos en su libro *Pueblo macho*, asume los ideales de Franco, pero espera, bajo una aparente objetividad, que este libro suyo no se convierta en propaganda partidista:

"Se ha publicado mucha literatura panfletaria con fines de propaganda partidista. No creo que se vea en este pequeño volumen rastro alguno de semejante móvil, y opino más bien que se aparta de la citada actitud, que me sería repugnante hacer con la pluma, en horas de amargo dolor para España"(Marín Cañas 1937:7).

De este modo, Marín Cañas valora desde su perspectiva el mundo español y sostiene que muchos han atribuido la guerra civil española a los convulsos factores ideológicos y políticos del momento (década de 1930), pero en realidad obedece al cierre de un "proceso evolutivo de honda raigambre materialista" (Marín Cañas 1937: 11). El mismo escritor define la guerra civil como la segunda salida de Don Quijote a enmendar entuertos (Marín Cañas 1937: 12). Además, apunta que el pueblo español para esa época se halla en plena decadencia, una decadencia que tiene su justificación histórica, pues desde el siglo XIX España ha ido perdiendo sus posesiones en ultramar, o bien, ha renunciado a su afán colonialista. Ha habido una desmembración de la fortaleza del imperio español que ha repercutido en una actitud separatista y en un divisionismo en el interior mismo del país. Esta caída corresponde al andamiaje apollillado del sistema político, a la organización estatal, no al espíritu vital de un pueblo que ha sabido conservar y defender sus valores. Considera también este autor que el individualismo ha sido uno de los principales factores negativos que han perjudicado a la nación española.

Marín Cañas observa tres fases en el desarrollo del conflicto español. La primera se refiere a la lucha interna propiamente, la segunda a la intervención extranjera, valga decir, a la participación europea en donde se forman dos frentes claramente delineados: los comunistas y los fascistas. (En esta fase la guerra toma un matiz mundial y los españoles no son la totalidad de los actores del enfrentamiento bélico. Rusia e Italia miden científicamente las particularidades y alcances de estas dos grandes fuerzas político ideológicas que recorren Europa). La tercera fase es la contienda de las potencias europeas y la reacción ideológica (de raigambre española) ante lo que está sucediendo.

En realidad, en esta tercera etapa España está luchando contra ella misma: "España... está luchando contra ella misma. Los españoles no pueden ser ni comunistas ni fascistas" (Marín Cañas 1937: 69).

Este escritor, muy preocupado, se interroga por el destino de España y del mundo, y no logra dar una respuesta definitiva; sólo desea que se vislumbre y alcance una solución acorde con lo español, con las raíces y particularidades de España, y que haya una orientación definida en el poder, que el pueblo no esté al "garete".

En 1937, Oscar Barahona, Edgar Brenes y Joaquín Gutiérrez publicaron un interesante texto, titulado *118 páginas de rarezas*. En él atacan directa y muy fuertemente el libro *Pueblo macho* (al que llaman folletito, librillo)<sup>1</sup>. Aclaran sus autores que personalmente estiman y respetan mucho a José Marín Cañas, pero no pueden aceptar los errores que Marín Cañas comete al referirse a la situación de la Guerra Civil Española, quizá por su formación ideológica y por el desconocimiento de la sociología y de diversos elementos históricos. Ante la acogida que ha tenido *Pueblo macho* en un número muy significativo de lectores costarricenses y con una fundamentación diferente y una posición marxista, atacan la concepción de marxismo y de fascismo que maneja Marín Cañas.

A pesar de que es evidente la presencia de la ideología marxista en las páginas de todo el texto, los autores han escrito en la portada el subtítulo "*Crítica que trata de ser imparcial*", buscando al igual que Marín Cañas cuando escribió su texto una objetividad. Sin embargo, la confrontación de posiciones desde el inicio mismo del texto impide que se alcance esa objetividad y el texto entonces funciona como un programador del proyecto ideológico que se han propuesto sus autores: demostrar que *Pueblo macho* está lleno de contradicciones y sostener que España y el Mundo van hacia las izquierdas.

Es tanto el afán de polemizar, que no se profundiza en el análisis de este hecho histórico político, y el texto se convierte en una serie de disquisiciones de tipo ideológico, que incluso algunas veces lindan en lo personal, puesto que consideran a Marín Cañas como tergiversador de la 'verdad': "*Queremos únicamente evitar que se tergiverse la verdad, tan a la ligera*" (Barahona, Brenes y Gutiérrez 1937: 15). La crítica que le hacen a Marín Cañas es muy aguda e incluso apuntan que no ha habido una labor seria y cuidadosa en la elaboración del texto como sí la hubo al escribir *El infierno verde*, novela de grandes méritos para ellos. Así se expresan:

"¿Habremos buscado comodidad al dedicar todo un libretto a las exequias de *pueblo macho*? ¡Cuánto más nos hubiera agradado seguir paso a paso el desarrollo de la Labor que se esbozaba al publicarse *el infierno verde*! ¡Volverá

por sus fueros el Novelista de otrora? Creemos que cuando vuelva a tomar la pluma será para hacer “verdadera labor social” bosquejando con su pensamiento bellos propósitos de avanzada. ¡Y hasta otra, amigo Marín Cañas! Perdone la rudeza de nuestra crítica por lo que tiene de sincera y de bondad en la intención”(Barahona, Brenes y Gutiérrez 1937: 23).

### 3. Raíces de esperanza: hacia una auténtica poesía social costarricense

El cambio que se suscitó en los poetas españoles y en los hispanoamericanos también lo experimentaron algunos costarricenses, especialmente el insigne Carlos Luis Sáenz, iniciador, desde nuestra perspectiva, de la auténtica poesía social costarricense. Carmen Lyra, en 1940, se refiere a esta transformación de Carlos Luis Sáenz indicando que ya el poeta paisajista y romántico pertenece al pasado:

“Carlos Luis Sáenz era de los poetas que cantan en hermoso verso, al paisaje, a la estrella, a la luna, al árbol, a la muchacha en flor y a la risa de los niños” (Lyra en Sáenz 1940: 3).

Por su formación humanista y por su compromiso con la patria y con los jóvenes, a quienes dio los más nobles ejemplos, Carlos Luis Sáenz “se metió en la corriente de la vida” y no ocultó su valentía de hombre dispuesto al combate para defender los derechos del hombre universal. Crea entonces una poesía impregnada de una gran solidaridad con aquellos hombres que desean borrar sus angustias y vivir con dignidad. Nuevamente Carmen Lyra ilustra muy bien esta situación:

“El amor al prójimo no es en su nueva poesía tan solo un recurso literario, sino una realidad en la que el egoísmo es combo y amplio como la cúpula de los cielos. Su verso conserva sus alas de golondrina, pero tiene también pies de fuerte talón para ir a la par de los hombres sus hermanos y probar el sabor de sus angustias, de sus cobardías y de sus nobles anhelos de vivir con dignidad”(Lyra en Sáenz 1940: 4).

Carmen Lyra plantea que *Raíces de esperanza* es un excelente tomo de poesías, muy pequeño pero impregnado de ideas que irán cantando en la conciencia de muchos, traspasarán las fronteras nacionales y serán símbolo de unión entre los trabajadores, su principal destinatario.

Diversos semantemas estructuran *Raíces de esperanza*: el humanismo, la vida, la solidaridad, la muerte, la niñez, el dolor, la guerra, el trabajo, etc. Todos ellos se entrecruzan y dialogan de manera que al lector se le va conformando un ícono de la realidad que enfrentó el pueblo español durante su guerra civil. Se exalta especialmente a los grupos que han asumido con patriotismo y verdadera identificación el dolor de España, como por ejemplo los milicianos, quienes son trabajadores y humildes, pero nunca siervos de nadie:

“Las calles de Madrid  
 conocieron su paso;  
 jamás quiso ser siervo  
 del rey, ni de los altos  
 señores ensotanados;  
 se abrazó en las cárceles oscuras  
 con los recios mineros asturianos;  
 y en las filas de los *leales*  
 desde el primer momento de la lucha,  
 hombro con hombro estuvo  
 con su padre y hermano...  
 ¿Quién era este caído?  
 Era sencillamente *un miliciano*”  
 (Sáenz 1940: 16-17).

Además de exaltar a estos sectores populares y trabajadores, abundan las alusiones a los grandes líderes y a las personas que con su ejemplo cotidiano y con sus ideas han demostrado plena identificación con el pueblo y han generado una actitud muy positiva. Se alude a la gran labor de Lina Odena y a su muerte a cargo de los moros, se alaba al poeta Federico García Lorca, se reconoce el gran aporte de Rosa García a todos los niños de España y se recupera el espíritu fuerte y el ímpetu formidable de Pasionaria, a quien Carlos Luis Sáenz se refiere metafóricamente en los siguientes versos:

“Eres el pueblo en marcha que levanta  
 su doblegada espalda y que, valiente,  
 ruge como un león y desafía  
 a sus antiguos amos frente a frente”  
 (Sáenz 1940: 21).

*Raíces de esperanza* logra mostrar al lector la situación convulsa que enfrenta España y lo que está ocurriendo en el mundo. No puede el yo lírico evitar una referencialidad muy directa ni tampoco puede encubrir su ideología. A pesar de su humanismo, evoca un mundo esquematizado en buenos y malos. Los viejos y aristócratas son los malos, mientras que los jóvenes, el pueblo trabajador y los líderes Marx y Lenin son los buenos. Es necesario y urgente, para el yo lírico, desterrar los viejos sistemas y las filosofías caducas y apoyar las nuevas ideas de la humanidad. Es tanto el daño que ha ocasionado la guerra y las imposiciones del fascismo que:

“Nadie que sea hombre, desde ahora,  
 podrá en la noche,  
 conciliar el sueño,  
 ni levantar en cada una de sus acciones  
 un poco de ese peso de miseria  
 que es esta espesa sangre derramada”  
 (Sáenz 1940: 19).

#### 4. ¡España: estamos todos contigo!

La Liga Demócrata Antifascista Costarricense organizó en 1938 un concurso literario con el objetivo de rendir un homenaje de la literatura costarricense a España. Según Antonio Urbano Moya, secretario de la Liga, se recibió una gran cantidad de trabajos que tenían grandes méritos artísticos y humanos (Urbano 1938: 4); sin embargo, los premios fueron los siguientes:

En verso: Primer premio: "Madrid Miliciana" de Carlos Luis Sáenz; segundo premio: "A la defensa de Madrid" de Joaquín Gutiérrez; tercer premio: "Romance de la defensa de Madrid" de Fabián Dobles y cuarto premio: "En el segundo aniversario de la defensa de Madrid" de Fernando Luján. En prosa: Primer premio: "Proyección que en el mundo tiene el conflicto español" de Oscar Barahona; segundo premio: "Proyecciones que en el mundo antifascista tiene el conflicto español" de Joaquín Gutiérrez; tercer premio: "Proyecciones que en el mundo antifascista tiene el conflicto español" de Edgar Brenes y cuarto premio: "España y América en el mundo" de Enmanuel Thompson.

Los ganadores en verso, en términos generales, se abocan a tratar el tema de la defensa de Madrid, a la cual consideran fecunda, leal, fuerte y revolucionaria. Por ejemplo, Carlos Luis Sáenz rescata el heroísmo de los republicanos en Madrid ante el asedio y acoso del fascismo:

"Al caer la noche, ¡Madrid  
grandes heridas restaña,  
está cubierta de gloria,  
¡y los traidores, *no pasan!*  
(Sáenz 1938: 6).

Igualmente Joaquín Gutiérrez, Fernando Luján y Fabián Dobles se detienen para señalar la tradición, la fertilidad, la belleza y el calor humano de Madrid. Véanse por ejemplo estos versos:

"Que no están frías tus manos,  
ni tu labio estaba inerte  
para lanzar contra el mundo  
su gran aliento de temples"  
(Dobles 1938: 9).

"Madrid, capital de España,  
que es toda la humanidad.  
Si estamos todos contigo,  
todos podemos cantar,  
cantemos todos, cantemos:  
¡A Madrid no llegarán!"  
(Luján 1938: 10).

"No has de permitirle a un moro  
babear tu carne olorosa,  
no podrán los militares  
marchitarte con sus botas,

¡que en tu temblor de tragedia  
yo miro sangre de gloria!”  
(Gutiérrez 1938a: 8)

Los ensayos ganadores en la prosa ponen distintas ideas a dialogar con el pensamiento de los costarricenses. Sus autores defienden abiertamente a la España republicana y no se olvidan del peligro que significa el fascismo para América. Así lo hace ver Oscar Barahona en el siguiente texto:

“La tragedia peninsular tiene también consecuencias específicas para América. Es necesario que por aquí vayamos comprendiendo que defender a España es defendernos nosotros mismos. Una España dominada por el fascismo sería la base segura para una penetración coordinada tendiente a abolir las libertades democráticas de nuestros países, utilizando con ese fin las hondas conexiones culturales de la Península con sus antiguas dependencias de América” (Barahona 1938: 18).

Por otro lado, Joaquín Gutiérrez analiza detenidamente la situación de España y con un gran optimismo indica que España será ejemplo para muchísimos países:

“España es, como todos esos otros conflictos, una aurora diminuta que prende su luz en medio de las negras neblinas de la opresión, la miseria, el analfabetismo y todas las otras lacras de la humanidad” (Gutiérrez 1938b: 22).

Edgar Brenes, con el mismo sentir positivo de Joaquín Gutiérrez, opina que España, especialmente Madrid, marcará la vanguardia en lo relacionado con una organización social satisfactoria:

“En España, Madrid es el primer mojón puesto en la vía de una organización social que satisfaga ampliamente a todos los sectores que forman el pueblo: campesinos, obreros, empleados e intelectuales” (Brenes 1938: 24).

Enmanuel Thompson en su ensayo “España y América en el mundo” ahonda en las relaciones que históricamente se han establecido entre España y América, y con una mentalidad muy amplia recupera y exalta los lazos de unión entre ambos territorios. Para ello destaca el concepto de españolidad, por medio del cual se borran las diferencias y se asume una misma alma y una sola preocupación. Se sufre y se alcanza la gloria conjuntamente. Es el sentimiento de españolidad el que verdaderamente puede salvar al mundo, sobre todo al pueblo español:

“Madrid, España, América, serán la tumba del monstruo. Sublimemente renace la españolidad de los fueros de Aragón y asoma de nuevo un resplandor como el de aquella luz que brillaba en la España. América es descubierta otra vez por España por el amor y la comprensión y España, la España castellana y leonesa, aragonesa y vasca, castellana y andaluza se americaniza en el espíritu indómito de sus hijos que no soportan las cadenas y forjan en heroica fragua el alma bolivariana” (Thompson 1938: 32).

## 5. La huella

Los grandes novelistas y poetas costarricenses estaban en su período de formación o escribiendo sus primeras obras cuando ocurre la Guerra Civil Española y ello les dio las bases para su obra posterior, que ha sido muy fecunda, elogiada y todavía no superada.

Para Fabián Dobles, destacado novelista costarricense, la Guerra Civil Española contribuyó a generar un cambio importante y decisivo en los jóvenes escritores costarricenses, los cuales se replantearon su quehacer poético y orientaron su literatura hacia una vertiente social y de compromiso con el hombre. No debían seguir creando un arte aislado de la realidad; los grandes acontecimientos mundiales los conmovía y apelaba internamente y por lo tanto, no podían permanecer ajenos a ellos. Véanse las palabras del propio Fabián Dobles:

“Indudablemente a un conjunto importante de muchachos y muchachas tiene que haber dejado una huella común que ayudó a determinar la ideología y la trayectoria política y cultural que seguiríamos de ahí en adelante”(Dobles, comunicación personal, 1993).

Sobre este mismo asunto el escritor Francisco Zúñiga Díaz afirma que:

“Los escritores costarricenses tuvieron una influencia bastante importante, no solo en lo poético, sino de identidad en contra del fascismo, la lucha por la paz, la solidaridad con el pueblo español y la solidaridad internacional”(Zúñiga, comunicación personal, 1993).

Además de toda la influencia, sea de carácter ideológico o social, que generó el contexto en el que se inscribe la Guerra Civil Española, muchos escritores y distinguidos hombres de letras de Costa Rica recibieron una influencia claramente marcada de figuras como Juan Ramón Jiménez, León Felipe, Antonio Machado, García Lorca, Rafael Alberti, Miguel Hernández, etc. Esta doble influencia redundó en la creación de una literatura anclada fuertemente en la historia y ligada estrechamente con valores como el nacionalismo, la solidaridad y la libertad<sup>2</sup>.

La obra literaria de los autores de la llamada Generación de 1940 está arraigada en los ideales que se gestaron producto de las diversas luchas populares y patrióticas que se dieron en América, España y Europa. ¿Cómo separar la producción literaria de escritores como Joaquín Gutiérrez, Fabián Dobles, Carlos Luis Fallas, Luisa González, Carmen Lyra, Carlos Luis Sáenz, Yolanda Oreamuno, etc., del proceso histórico en el que se formaron estos autores? ¿No será acaso la Guerra Civil Española uno de los principales motores de los cambios en el pensamiento y la cultura costarricense y latinoamericana? Al respecto, Francisco Zúñiga Díaz sostiene lo siguiente:

“...los escritores nunca en la historia de las letras han podido estar al margen de eso. Porque el escritor es testigo de su tiempo. Y como testigo de su tiempo escribe lo que su tiempo le está indicando”(Zúñiga, comunicación personal, 1993).



Por último, se le debe otorgar y restituir el auténtico valor que posee toda esa producción literaria costarricense y anclarla al contexto que la generó, pues en él halla plena justificación. Desde una perspectiva teórica y refiriéndose al texto literario, es necesario, según Claude Duchet:

“...establecer sus condiciones de existencia, es decir, de restituirle su asiento, siempre percibido y a menudo invisible, situado fuera de las palabras y dentro de las palabras, de buscar las raíces, de donde le vienen savia, sabor y saber” (Duchet, en Malcuzyński 1991: 35).

## Notas

1. Por otra parte, Francisco Marín Cañas, hermano de José Marín Cañas, escribe también en 1937 su texto *Defensa y acusación*, en el que externa su simpatía por los republicanos y su rechazo al fascismo. Hace un análisis de la situación histórica y de los grandes problemas que se han presentado y lanza su voz de repudio contra el fascismo, especialmente contra Mussolini, Franco y Hitler.
2. Además de los trabajos literarios, se produce una efervescencia de ideas en la que publicaciones tan distinguidas como *Repertorio Americano*, *Trabajo*, *El sol*, *El noticiero*, *La tribuna*, *El diario de Costa Rica*, entre otras, juegan un papel muy singular y destacado pues crean un espacio propicio para el diálogo y la confrontación de diversos puntos de vista. De ahí que el ensayo y el artículo de carácter periodístico son dos importantes medios a través de los cuales es referido el conflicto español.

## Bibliografía

- Alberti, Rafael. 1936. “Volando ilusionado”. En: *Repertorio Americano*. Año XVIII(769): 137.
- Barahona, L. 1984. *Ensayos*. San José, Costa Rica: Ministerio de Juventud, Cultura y Deportes.
- Barahona, O. 1938. “Proyección que en el mundo tiene el conflicto español”. En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.
- Barahona, O.; E. Brenes y J. Gutiérrez. 1937. *118 páginas de rarezas: Pueblo macho*. San José, Costa Rica: Imprenta Española.
- Barthes, R. et alt. 1970. “El efecto de realidad”. *Lo verosímil*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.
- Brenes, E. 1938. “Proyecciones que en el mundo antifascista tiene el conflicto español”. En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.

- Dobles, F. 1938. "Romance de la defensa de Madrid". En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.
- Duchet, Claude 1991. "Para una socio-crítica o variaciones sobre un incipit". En: Malcuzyński, P.(comp). *Sociocríticas. Prácticas textuales. Cultura de fronteras*. Amsterdam-Atlanta: Editions Rodopi B.V.
- García Monge, Joaquín. 1942. "Con España siempre". *Repertorio Americano*. Año XXIII(936): 126.
- Gutiérrez, J. 1938a. "A la defensa de Madrid". En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.
- Gutiérrez, J. 1938b. "Proyecciones que en el mundo antifascista tiene el conflicto español". En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.
- Kristeva, J. 1974. *El texto de la novela*. Barcelona: Lumen.
- Lotman, I. 1979. *Semiótica de la cultura*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Luján, F. 1938. "En el segundo aniversario de la defensa de Madrid". En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica, Liga Demócrata Antifascista Costarricense.
- Lyra, Carmen. 1938. "La sangre de los conquistadores españoles ha vuelto a la madre patria de forma heroica". En: *Lealtad*. San José, Costa Rica, 7 de noviembre.
- Marín Cañas, Francisco. 1937. *Defensa y acusación*. San José, Costa Rica: Imprenta Española.
- Marín Cañas, J. 1937. *Pueblo macho*. San José, Costa Rica: Trejos Hermanos.
- Sáenz, Carlos Luis. 1938. "Madrid Miliciana". En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.
- Sáenz, C. L. 1940. *Raíces de esperanza*. San José, Costa Rica. (Sin editorial).
- Thompson, Enmanuel. 1938. "España y América en el mundo". En: Varios. *Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.

Tuñón et. alt. 1986. *La Guerra Civil Española 50 años después*. Barcelona: Labor, 2a edi.

Urbano, Antonio. 1938. Sin título. En: *Varios Homenaje de la literatura costarricense a España*. San José, Costa Rica: Liga Demócrata Antifascista Costarricense.

Zúñiga D, F. 1991. *Carlos Luis Sáenz: el escritor, el educador y el revolucionario*. San José, Costa Rica: Ediciones Zúñiga y Cabal.

